

ABILITY OF CREATIVENESS ON ARABIC POEM OF ASH SHEIKH AMEEN BIN ABDUL GAFOOR (AL FALAHI)

Mr. I.M.Thalib (SL- G II)

Department of Arabic, Faculty of Arts & Culture, Eastern University, Sri Lanka
thalibm@esn.ac.lk, thalibmim@gmail.com

ملخص البحث

لقد اعتنى علماء الشريعة باللغة العربية فنونها وآدابها في جزيرة سريلانكا، ومنهم الشيخ الشاعر محمد أمين بن عبد الغفور الفلاحي. وقد استطاع الشيخ نظم الأبيات والأناشيد العربية بالتصور الإسلامي حسب المواسم التي حلت به. وتكمن مشكلة الدراسة من خلال ندرة الاهتمام في هذه الجزيرة بمن يستطيع أن يؤلف الشعر العربي وبثروة الأدب العربي المتولدة في غير أرضها، وبسماتها الفنية، وبتصوراتها الإسلامية. ولا يمكن الوصول لتلك السمات الفنية والتصورات الإسلامية إلا بتحليلها وبيانها عن طريق دراسة قصائده العربية. وتهدف هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على حياة الشيخ محمد أمين الفلاحي ومعرفة ثقافته. وإبراز بعض السمات الفنية في شعره عن طريق التحليل. ويعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي فتأخذ المعلومات من خلال دراسة المؤلفات في هذا الصدد، وإجراء المقابلات الشخصية من طلابه وزملائه وسائر الأساتذة وغيرهم، وعن طريق تحليل بعض السمات الفنية في قصائد الشاعر من ديوانه "طلعة الأشعار العربية" وتوضيحها. فاستنتج البحث أن اللغة العربية وفنونها تحظى باهتمام من قبل علماء سريلانكا، والشيخ محمد أمين الفلاحي أحد الأمثلة على ذلك. وقد مكنته مطالعته للكتب العربية والعلوم الشرعية من قول الشعر العربي بتصور إسلامي لما كان لديه من ذوق أدبي وموهبة إبداعية. ومما تفيد هذه الدراسة، العرض التطبيقي على إمكانية صياغة شعر عربي في بيئة أعجمية مع تحليله بالسمات الفنية الخاصة به. ودراسة مقارنة لسماته الفنية مع الأدب العربي الأصيل. واستيعاب التزامية الشاعر الذي تأثر بالقرآن الكريم والثقافة الإسلامية.

الكلمات المفتاحية: القصائد العربية - الأناشيد العربية - السمات الفنية - الاقتباس - موهبة إبداعية

(1) التمهيد

لقد امتاز الشعراء بالقدرة على خلق تعبير يستغرب منه الآخرون، وذلك التعبير هو الكلام الموزون المقفى النابع من عواطف صادقة. ولكل شاعر ممن تنطبق عليه صفات الشاعر له خصائصه تجعله متميزاً عن كل فرد من أفراد قبيلة الشعراء. فهناك شيء من التجيش والتخيل يكمن في نفس الشاعر، مما يجعل من طريقة الإحساس بالكون والأوقات المندفعة بالطاقة الشعورية الخلاقة في الحياة، والتعبير عن ذلك

الإحساس، والانفعال المصاحب للإحساس، وطابع الشخصية الذاتية واضحاً عند كل فرد من أفراد تلك القبيلة التي اختصها الله بنظم القول، والبراعة فيه، ليحرك الحياة والحماس في المجتمعات.

إن استنباط السمات الفنية للشاعر ذو أهمية كبرى؛ إذ يعرف من هذه السمات مقياس لعبقريّة الشاعر وموهبته الأصيلة، وما فُطر عليه من الإبداع الفني، وذلك الاستنباط هو جزء من الحكم على التجربة الشعرية. ومن هذا الجانب، فإن استنباط السمات الفنية للشاعر الشيخ محمد أمين تساعد في فهم موهبة الشاعر عنده فهماً ذوقياً واعياً، وهذه السمات تبرز من خلال دراسة عناصر أساسية للقوائد العربية.

فتهدف هذه الدراسة إلى أن تدرس هنا بعض العناصر الأساسية للقوائد العربية التي تداخلتها قوائد الشاعر الشيخ محمد أمين بكثير، وهي اللغة الشعرية، والأسلوب، وأوزان الشعر. الأمر الذي يهنا هنا أن الأبيات الشعرية التي تولدت في بيئة غير عربية، رغم كون قائلها ناطقاً بغير العربية قد اتسمت بسمات فنية للشعر العربي الأصيل، وهنا مجال للتحكم على الشاعر الشيخ محمد أمين نظراً لموهبته الشعرية وإبداعه الفني.

(2) التعريف عن الشيخ الشاعر محمد أمين الفلاحي

هو الشيخ الشاعر محمد أمين بن الحاج عبد الغفور وأمه آمنة، ولد يوم الجمعة بتاريخ 1955.10.01م في أسرة متدينة، ونشأ في بيئة إسلامية؛ لأن والده كان عالماً مشهوراً وبارعاً في اللغة العربية وذوي موهبة وتذوق في إنشاء القوائد العربية، ويلقب بالفلاحي نسبة إلى اسم مدرسة " جامعة الفلاح العربية، بكاتانكودي سريلانكا، وهي التي تعلم فيها الشيخ محمد أمين فخرج مولوياً عام 1975م، وتولى التدريس في المدرسة الشرقية بعطاليسينا عام 1975 إلى 1978 وتولى فيما بعد التدريس في مدرسة الفلاح العربية المذكورة، بعون الله ومنه لقد مضى أكثر من أربعين عاماً في التدريس والتربية والتنقيف، ويُدعى بالمعجم الحي أو الأستاذ اللغوي بين الطلاب خصوصاً وسائر العلماء عموماً (محمد فاهم بن بخاري 2018). وقد اشتهر الشيخ الشاعر محمد أمين بن عبد الغفور في تعليم اللغة العربية في جامعة الفلاح العربية صرفاً ونحواً وبلاغة ومنطقاً وأدباً وما سواها من العلوم العربية والشرعية، فلا مثيل له في تلك الأيام لتعليم القواعد النحوية بواسطة كتابي "قطر الندى وبل الصدى" و"ألفية بن مالك"، وقد أصبح تدريسه بوضوح ودقة وإتقان حيث تسود فيه الثقافة والسعادة والمتعة والفكاهية، ولم يجد الطلاب أثناء تدريسه أي تعب وضجر، ومما يعجب أن الأستاذ لم يترأخ عن تصفح المعاجم اللغوية لتحقيق معاني المفردات والمصطلحات واستخدامها وهو عالم ذو خبرة وبراعة في تقرير معاني الكلمات ومبانيها، وقد اعتادت شتى المدارس والمعاهد العربية تدعوه من أجل إقامة الاختبارات النهائية في مختلف المواد الشرعية والعربية لطلابها

المتخرجين (الشيخ محمد بخاري الفلاحي, 2018). وقد استطاع الأستاذ نظم القصائد العربية حسب المواسم التي حلت به في تلك الأيام فنسج القصائد في مختلف البحور والأوزان الحديثة التي صدرت فيها أنشودات السينما, وكما ان بعض الطلاب ينشدون تلك الأبيات في المجامع والمحافل, ولديه عديد من المنشدين المترنمين من طلابه وزملائه ومنهم الشيخ فوز الفلاحي والحافظ رضري والحافظ شاكر وغيرهم. وقد جمع بعض طلاب الشاعر بعض قصائده العربية فألفها ديواناً شعرياً المسمى "طلعة الأشعار العربية" للشاعر محمد أمين بن عبد الغفور الفلاحي - أستاذ جامعة الفلاح العربية ثم أصدره مجلس الفلاحيين, جامعة الفلاح العربية, كاتانكودي - سريلانكا بتاريخ 21.11.2004 في مؤتمره السنوي . وللأسف أنه فقد عديد من القصائد والأناشيد العربية التي ألفها الشاعر لعدم كتابتها والمحافظة عليها (محي الدين الفلاحي, 2018). ويجدر بالذكر انه لعب دوراً هاماً في تثقيف الأبناء المسلمين ثقافة إسلامية في نواحي جزيرة سريلانكا عامة وفي كاتانكودي خاصة لما اشتهر إماماً وخطيباً في الجامع الكبير المسمى "بالمسجد السطحي" كاتانكودي, وقد زار الشيخ الشاعر بيت الله الحرام مراراً حجاً وعمرة كما أنه قام برحلات علمية وثقافية الى بعض البلدان العربية والإسلامية (محمد عليار الفلاحي, 2018).

(3) الإبداع

إن معنى الكلمة في لسان العرب من " بدع الشيء بدعاً وابتدعه: أنشأه وبدأه ... والبدع والبديع: الشيء الذي يكون أولاً... وأبدعت الشيء: اخترعته لا على مثال" (ابن منظور، مادة بدع)، ويتفق صاحب القاموس المحيط مع صاحب اللسان، فيرى أن أصل المعنى "حبل ابتدئ فتله، ولم يكن حبلاً.. والأمر الذي يكون أولاً" (الفيروز آبادي، 1996، مادة بدع) وفي هذا اتفاق على أن البدء أو السبق هو أصل الكلمة، وقد فرق صاحب العمدة بين الاختراع والإبداع فقال: ((والفرق بين الاختراع والإبداع، وإن كان معناها في العربية واحداً، أن الاختراع خلق المعاني التي لم يسبق إليها، والابتداء بما لم يكن منها قط، والإبداع إتيان الشاعر بالمعنى المستظرف، والذي لم يجر العادة بمثله... (ابن رشيق، القيرواني 1972).

حسبما تقدم عن الإبداع حيث كان معناه الأول، ندرس هنا بعض السمات الفنية عن طريق تحليل أهم العناصر الأدبية التي تبرز الإبداع الفني للشاعر الشيخ محمد أمين، فيقصد هنا بالعناصر الأدبية اللغة الشعرية والأسلوب عند الشاعر وما يتعلق بكل هذه السمات الفنية.

(1) اللغة الشعرية

(2) ان اللغة الشعرية ذات أهمية كبيرة للعمل الأدبي، تبرز من خلالها براعة الشاعر وتميزه في استخدام الكلمات والعبارات التي تظهر فيها قيمة عمله فهو مستحسن أو مستقبح. "لقد تولى الدراسات النقدية لغة الشعر أهميةً بالغة، وقد كان من عناية النقاد العرب قديماً باللغة، أن كثيراً

من بحوثهم النقدية دارت حول اللغة عند الشعراء، فكان النقد اللغوي هو عمود النقد العربي برمته، وهذا الاهتمام لم ينشأ إلا نتيجة تنبه النقاد للأسرار الدقيقة في اللغة أفاظاً وتراكيب، فاللغة الشعرية أهميتها وأثرها في النظرة النقدية للقصيدة" (حيدر، محمد علي 2001).

"فالشعر هو تعامل خاص مع اللغة في مفرداتها وتراكيبها، فاللغة بمفرداتها وتراكيبها تأخذ في الشعر وضعاً خاصاً، وتؤدي وظيفة خاصة، فكل شاعر أصيل يكون له بالضرورة تعامله الخاص مع اللغة، ومن ثم يمكن الحديث عن معجمه الشعري وعن مميزاته الأسلوبية الخاصة، والمعجم الشعري والتراكيب اللغوية في الشعر تتأثر كذلك إلى حد بعيد بنوعية التجربة التي يعبر عنها الشاعر" (إسماعيل، عز الدين 1986).

فندرس اللغة الشعرية التي استخدمها الشيخ محمد أمين في شعره حسبما تقدم من الآراء المختلفة حول اللغة الشعرية، فنجد فيها السمات الفنية اللغوية الآتية، حيث يتسم شعره بانسجام الألفاظ والتراكيب اللغوية وشفافية المفاهيم، وتسلسل الأفكار:

أولاً : إيراد المفاهيم بصورة واضحة

قد عمد الشاعر الشيخ محمد أمين في لغته الشعرية إلى إيراد المفاهيم بصورة واضحة وشفافة، وبشكل منظم ومسلسل حيث يسهل على المتلقي استيعابها بسهولة ويسر، وليس هناك تنافر ولا تعقيد، كما جاء في أبيات قصيدته الآتية في مدح النبي الكريم صلى الله عليه وسلم:

وهو نبي فاق كل الأنبياء العظما √ وصفه الله الكريم بصفة عظمى

شمل خلقاً قيماً لم يحص تعدادا √ ولد خيراً ضمن كرمافاً فاق أعدادا

سنن نبي وهي هدى فيه إرشاد √ فاتبعنه يا حبيبي فلك أمجاد

فاسع نشرافاً ذا الطريقافاً كل أحيان √ فادع إنسافاً نحوه في كل أزمان

(طلعة الأشعار، 2014، ص 14)

فلو تأملنا في أبيات هذه القصيدة، لوجدنا وضوح العبارات والألفاظ والمعاني حيث يوظف شعره إلى هدف إرشاد الناس إلى الطريق المستقيم واتباع سنة النبي الكريم.

ثانياً : الاقتباس من القرآن الكريم

أما الاقتباس فقد عرفه البلاغيون "بأن يضمن المتكلم كلامه شيئاً من القرآن الكريم أو الحديث الشريف دون أن يشعر بذلك بأن يقول: قال الله تعالى أو قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم) أو نحوه، فإن أشعر بذلك أو صرح به فلا يكون اقتباساً، بل يكون استشهاداً أو استدلالاً (فيود، بسيوني عبد الفتاح 2004).

يعد القرآن الكريم مصدراً من مصادر اللغة الشعرية المهمة التي زخرت بها قصائد الشعراء في مختلف العصور والأغراض، ولاريب في أن الألفاظ المقتبسة تزيد الكلام قوةً وبلاغاً، كما تضيف عليه حسناً وجمالاً؛ إذ تبدو وسطه كالضياء اللامع والنور المشرق. ولا يعني هذا أن الشاعر الشيخ محمد أمين يقتبس بعض الآيات القرآنية لغرض الاقتباس فحسب، بل أنها تزيد أسلوبه قوةً ورسالةً وجمالاً؛ لأن القرآن أبلغ الكلام عرفته العربية؛ إذ لم يرق إلى القرآن أيّ كلام لغةً وأسلوباً ونظماً.

وفي دراسة قصائد الشيخ محمد أمين، نجد في لغتها وعباراتها النماذج لاقتباسه من لغة القرآن الكريم، ويرجع فضل ذلك إلى حفظه لعدد من الآيات القرآنية، وتأثره بفصاحة القرآن الكريم، ودراسته للعلوم الشرعية، وهذا أمر متوقع عند كل شاعر متأثر بفصاحة القرآن الحكيم، وعلى سبيل المثال نجد خير دليل على ذلك في قصيدة من قصائده حين ينشد "فضل العلم والعالم" بقوله:

إنما يخشى حكيماً رؤوفاً علماء دين وحكام شرفاً

العلم نور يزنه عمل تطبيق علم يزيده شرفاً

لولا العلوم لكان الأناس وحش فلاة وما لهم أنس

ضالين مضلين باغين فليسوا طواع خير سادهم يأس

(طلعة الأشعار، 2014 ص 7)

وإذا تأملنا في الأبيات الشعرية للشيخ محمد أمين، نجد أن هناك نماذج مقتبسة من الآيات القرآنية، حيث يقول:

أ- إنما يخشى حكيماً رؤوفاً علماء دين وحكام شرفاً

وهذا البيت مقتبس من الآية القرآنية " **إنما يخشى الله من عباده العلماء**" (الفاطر : 28)

ومما يجدر بالذكر، أن الشيخ أمين يقتبس عدداً من التراكيب والمفردات القرآنية، نجدها متناثرة في شعره، وعلى سبيل المثال:

قيوم ذا سما رب زدني من نما ﴿ هاديا للخلائق منها جا تما

ألقت النبي نورا لؤلؤا منوراً ﴿ صدفة آمنة ذا سنا مطهرا

(طلعة الأشعار، 2014 ص 15)

الشرط الأول من هذا البيت مقتبس من الآية القرآنية " وقل رب زدني علماً " (طه : 114)

وأسوة لكم فيهم أيا رفقا ﴿ شبابنا فانهضوا وتابوا سيراً

ونحن في زمن العلوم والقيم ﴿ فاصحوا من النوم وابغوا الجد مبتكرا

(طلعة الأشعار، 2014 ص 6)

الشرط الأول من هذا البيت مقتبس من الآية القرآنية " قد كانت لكم أسوة حسنة في إبراهيم والذين آمنوا

معهم " (المتحنة : 4)

يعلن هذا فوت حياة فاعبد ربك يا حي..... ﴿ فاسمع لموتك حال حياتك فاذا ربك يا حي.....

(طلعة الأشعار، 2014 ص 11)

الشرط الأول من هذا البيت مقتبس من الآية القرآنية "واعبد ربك حتى يأتيك اليقين " (الحجر : 99)

قد قال فيه رب نعيم ﴿ وإنك على خلق عظيم

أصبح رجلاً كامل خلق ﴿ صيتاً فخراً قد حاز بالنهاية

أوى إليه أيتام ضر ﴿ فقرا مساكين بكل نـصر

ساعد دوما مضطر بشر ﴿ خلق كرمًا سيماه والعطايا

(طلعة الأشعار، 2014 ص 13)

الشرط الثاني من البيت الأول مقتبس من الآية القرآنية " وإنك لعلى خلق عظيم " (القلم : 4)

الشرط الأول من البيت الثالث مقتبس من الآية القرآنية " ألم يجدك يتيماً فأوى " (الضحى : 6)

إن هذه الأبيات الشعرية السابقة بعض الأمثلة لما يأتي بها الشيخ أمين في أبياته الشعرية اقتباساً

من آيات القرآن الكريم ومن مفرداته.

(5) الأسلوب

تقتضي الدراسة الوقوف على أسلوب الشاعر، ومعرفة مدى تناسب أسلوب الشاعر مع موضوع قصيدته، "فالأسلوب هو الذي يتخذه الشاعر في بناء قصيدته. فهو بمثابة الجسم، والتجربة بمثابة الروح، فإذا كان الجسم قوياً أضفى على الروح قوةً وجمالاً، ويعد الأسلوب الشعري من أهم عناصر بناء القصيدة، وإن من أهم عناصر الأسلوب الشعري هو موائمة الأساليب لموضوع القصيدة" (السحرتي، مصطفى عبد اللطيف 1948).

الأسلوب في اللغة: هو الطريقة والوجه والمذهب (ابن منظور، دبت، ج1، ص473).

والأسلوب الأدبي، هو المنوال الذي ينسج فيه التراكيب أو القالب الذي يفرغ فيه (ابن خلدون، دبت). ويعرفه أحد المحدثين بأنه الوسيلة التي ينقل بها الأديب فكرته وعاطفته وآرائه ومعانيه إلى الناس (خفاجي، محمد عبد المنعم 1949). ويمكن التعريف بأنه المنهاج الذي ينتهجه الأديب في التعبير عما يجول في خاطره من معان وعواطف وأفكار بصورة صحيحة مؤثرة، تنقل لنا مدى إحساسه وشعوره بفنه (راشد، علي مفتاح 2005).

حسبما تقدم من البيانات، لو درسنا الأسلوب الأدبي في قصائد الشيخ محمد أمين الفلاح، لنجد أن الشيخ محمد أمين قد كان لديه تنوع الأساليب في إلقاء الشعر العربي الذي يضفي قوةً وجمالاً على قصائده، وذلك:

أولاً: صدق التعبير وواقعية في اللفظ والمعنى

يتصف أسلوب الشيخ محمد أمين بصدق التعبير وواقعية واضحة في اللفظ والمعنى، فكل كلمة من شعره ذات معان لها روح إيماني ليس فيه شيء من لغو وعبث، فقد كان الشيخ محمد أمين عالماً بارعاً يقدر على خلق صدق تعبير في اللفظ والمعنى. وفي هذا الصدد، يحسن هنا أن نورد بعضاً من قصائد الشيخ محمد أمين على سبيل المثال التي تكشف عن أسلوبه الذي يتميز بصدق التعبير وواقعية واضحة في اللفظ والمعنى:

ونحن في زمن العلوم والقــــــيم يم ٧ فاصحوا من النوم وابغوا الجد مبتكرا

قدامكم ساحة الإصلاح واسعة ٧ قوموا صفوفاً تتالوا بينكم ظفرا

(طلعة الأشعار، 2014 ص 6)

وإذا تأملنا في الأبيات السابقة نلاحظ أن الشاعر الشيخ محمد أمين يعبر عن صدق التعبير وواقعية بصورة واضحة حيث ينادي الشاعر شبان اليوم الى التيقظ والتقدم في جميع أنواع الحياة وأوانها ثم يناديهم الى القيام بالإصلاح لكي يحققوا النجاح والفلاح لشبان الأمة الإسلامية ويفتحوا عليهم أبواب الخير والظفر والنصر.

ثانياً : الهدفية والالتزامية

الهدفية: أن يشمل الشعر على هدف معين (Objective oriented)

الالتزامية لـغّة: هو التعلق وعدم المفارقة (ابن منظور، دت).

اصطلاحاً عند الأدباء: فهو أن يلتزم الأديب في كل ما يصدر عنه من أدب فكراً محدداً من الأفكار، أو عقيدةً من العقائد، أو نظريةً من النظريات، أو فلسفةً من الفلسفات سواء أكان ما يلتزم به دينياً أم سياسياً أم اجتماعياً أم نحو ذلك، بحيث يكون أدبه نابعاً مما اعتقده ممثلاً لما اعتقده، غير حائد عنه أو خارج عليه (رأفت الباشا، عبد الرحمن 1985). وفي الاصطلاح الأدبي الآخر "هو مشاركة الشاعر أو الأديب الناس همومهم الاجتماعية والسياسية ومواقفهم الوطنية، والوقوف بحزم لمواجهة ما يتطلبه ذلك، إلى حد إنكار الذات في سبيل ما التزم به الشاعر أو الأديب: "ويقوم الإلتزام في الدرجة الأولى على الموقف الذي يتخذه المفكر أو الأديب أو الفنان فيها وهذا الموقف يقتضي صراحةً ووضوحاً وإخلاصاً وصدقاً واستعداداً من المفكر لأن يحافظ على التزامه دائماً ويتحمل كامل التبعة التي يترتب على هذا الإلتزام" (أبو حاقه، أحمد. 1979).

يتميز أسلوب الشاعر الشيخ محمد أمين بالهدفية والالتزام حيث يوظف شعره في تقدير الدور البارز للسلف الصالح والأئمة المخلصين والعلماء القداماء الذين كرسوا حياتهم في إقامة الدين؛ لأن الشاعر يريد أن ينكر آراء بعض العلماء الشبان في هذا الزمان الذين كادوا يستخفون من مساهمات الأئمة والعلماء القداماء في إعلاء دين الله الحنيف وإقامته فقد رأى الشاعر استخفاف بعض العلماء المحدثين مصيبة عظيمة في زماننا المعاصر فيقول:

قد كان أسلافنا من الشباب بنوا √ درى الفخار لدين فاق مشتهرا

صانوه من ضرر كانوا له أبدا √ صاروا محببـيه حبا دائما طهرا

من الصحابة والتابع قاطبة √ من الأئمة والأقطاب والأمرا

قاموا بدورهم للدين بالهمم √ أهـدوا نفوسهم لله دون مرا

(طلعة الأشعار، 2014 ص 6)

وهكذا نرى الشيخ محمد أمين يوظف شعره، ويجعله ذا هدف إصلاحى والتزامى بعقائد أهل السنة والجماعة حيث يدافع عن الدين والأئمة والعلماء القدماء.

(6) الخلاصة

إن الشعر العربي الذي نظمه الشاعر الشيخ محمد أمين، قد اتسم بسمات فنية من جانب اللغة الشعرية حيث يتميز شعره بسهولة الألفاظ، ووضوح المعاني، والاقتناس من القرآن الكريم. وتميز شعره بصدق التعبير والهدفية والالتزامية من جانب الأسلوب. وإضافة إلى ذلك، نجد أن الشاعر الشيخ محمد أمين قد صاغ قصائده الشعرية غالباً ما في البحور الحديثة (اي في بحور أناشيد السينما حسب طلب المترنمين) وهذه السمات الفنية تبرز الإبداع الفني عند الشاعر.

المصادر والمراجع:

- (1) القرآن الكريم
- (2) ابن رشيق، القيرواني. أبو علي الحسن. 1981م. العمدة. ط 5. ج 1. بيروت : دار الجبل للنشر والتوزيع والطباعة.
- (3) ابن منظور، محمد ابن مكرم. دبت. لسان العرب. ط 3. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- (4) أحمد، أبو حاققة. 2007م. معجم النفايس الكبير. ط 1. بيروت: دار النفايس.
- (5) إسماعيل، عز الدين. 1986م. الشعر المعاصر في اليمن الرؤية والفن. ط 2. بيروت: دار العودة.
- (6) حيدر، محمد علي. 2001م. عبد الله البردوني دراسة في التطور الفني والدلالي (رسالة ماجستير). القاهرة: جامعة عين الشمس.
- (7) خفاجي، محمد عبد المنعم. 1949م. ابن المعتز وتراثه في الأدب والنقد والبيان. ط 1. القاهرة: مكتبة الحسين التجارية.
- (8) رأفت الباشا، عبد الرحمن. 1998م. نحو مذهب إسلامي في الأدب والنقد. ط 4. القاهرة: دار الأدب الإسلامي للنشر والتوزيع.

- (9) راشد، علي مفتاح. 2005م. شعر ابن الوردي ت 749هـ (رسالة دكتوراه). ماليزيا: الجامعة الوطنية الماليزية.
- (10) السحرتي، مصطفى عبد اللطيف. 1948م. الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث. د.ط. القاهرة: مطبعة المقطم والمقتطف.
- (11) فيود، بسيوني عبد الفتاح. 2004. علم البديع: دراسة تاريخية وفنية لأصول البلاغة ومسائل البديع. ط2. القاهرة: مؤسسة المختار.
- (12) مجلس الفلاحين، جامعة الفلاح العربية بكاتانكودي. 2001م. طلعة الأشعار العربية".

الأشخاص الذين أقيمت معهم المقابلات الشخصية :

- (1) الشيخ محمد فاهم بن محمد بخاري الفلاحي (الكاتب العام في إدارة جامعة الفلاح العربية - كاتانكودي).
- (2) الشيخ محمد بخاري (MHM) الفلاحي (أبو القصيدة، السكرتير العام في إدارة جامعة الفلاح العربية كاتانكودي).
- (3) الشيخ محي الدين بن حسن ظافر الفلاحي (المدرس الخريج في المدرسة الحكومية، أودوماوادي).
- (4) الشيخ محمد عليار بن سيني محمد (نائب المدير في جامعة الفلاح العربية - كاتانكودي).